



# Ministero della Salute

Direzione generale per l'igiene e la sicurezza degli alimenti e la nutrizione  
Ufficio 2  
Via Giorgio Ribotta 5- 00144 Roma

0005985-21/02/2020-DGISAN-MDS-P

Trasmissione elettronica  
N. prot. DGISAN in Docspa/PEC

ASSESSORATI ALLA SANITA'  
REGIONI E PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO  
SERVIZI VETERINARI  
LORO SEDI

ASSESSORATO ALL'AGRICOLTURA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  
SEDE

E p.c.

ASSICA  
Pec: [assica@promopec.it](mailto:assica@promopec.it)

UNICEB  
[info@uniceb.it](mailto:info@uniceb.it)  
[uniceb@tin.it](mailto:uniceb@tin.it)

ASSOCARNI  
[segreteria@assocarni.it](mailto:segreteria@assocarni.it)

FEDERCARNI  
[federcarni@confcommercio.it](mailto:federcarni@confcommercio.it)

CONSORZIO DEL  
PROSCIUTTO DI PARMA  
[info@prosciuttodiparma.com](mailto:info@prosciuttodiparma.com);  
[Chiara.Piancastelli@prosciuttodiparma.com](mailto:Chiara.Piancastelli@prosciuttodiparma.com)  
[chiaraserena.Soffiantini@prosciuttodiparma.com](mailto:chiaraserena.Soffiantini@prosciuttodiparma.com)

CONSORZIO DEL  
PROSCIUTTO SAN DANIELE  
[info@prosciuttosandaniele.it](mailto:info@prosciuttosandaniele.it)

CONSORZIO DEL  
PROSCIUTTO DI MODENA  
[info@consorzioprosciuttomodena.it](mailto:info@consorzioprosciuttomodena.it)

C.I.A.  
[organizzazione@cia.it](mailto:organizzazione@cia.it)

CNA  
[cna@cna.it](mailto:cna@cna.it)

UNIONALIMENTARI  
[info@unionalimentari.com](mailto:info@unionalimentari.com)

UNIONE ITALIANA FOOD  
[unionfood@unionfood.it](mailto:unionfood@unionfood.it)

UNAITALIA  
[unaitalia@unaitalia.it](mailto:unaitalia@unaitalia.it)

CIM – CONSORZIO ITALIANO  
MACELLATORI  
Pec: [consorziocim@pec.it](mailto:consorziocim@pec.it)

DGSAF  
-Ufficio 1  
SEDE

**OGGETTO:** Aggiornamenti sull'esportazioni di carne fresca suina, prodotti a base di carne suina e prodotti finiti contenuti suino dall'Italia verso la Federazione russa.

Si fa seguito alle pregresse lettere di questo Ufficio concernenti l'oggetto, per fornire ulteriori aggiornamenti, giunti dalla Parte russa con le ultime linee guida *Versione del 14/02/2020* e pervenuti per il tramite della Commissione europea, al fine di consentire una esatta compilazione della certificazione veterinaria che deve accompagnare le carni ed i prodotti del settore suino che sono esportati dall'Italia verso la Federazione Russa.

A tal proposito, si informa che, a causa di ulteriori focolai di Peste Suina Africana in Europa, sono state aggiornate le limitazioni introdotte alle esportazioni di carne fresca, prodotti a base di carne suina e relativi prodotti nonché all'approvvigionamento di materia prima provenienti dai Paesi colpiti di cui agli allegati 1 e 2 che traspongono rispettivamente la Decisione di esecuzione (UE) 2020/46 della Commissione del 20 gennaio 2020 che modifica l'allegato della Decisione di esecuzione (UE) 2014/709 e la Decisione di esecuzione (UE) 2020/181 della Commissione concernente le misure di protezione provvisorie in relazione all'ASF in Grecia.

Si informa che per l'ingente quantitativo di carta che compone l'Allegato 1 e 2 (versione 13 febbraio 2020), essi non dovranno scortare i modelli di certificazione ma saranno solo citati nei certificati.

Pertanto, nel caso in cui la carne fresca ed prodotti a base di carne suina provengano da ZONE indenni, NON INCLUSE nell'Allegato 1 e 2:

Il seguente sotto-punto, presente nei modelli di certificato del settore suino per l'export di prodotti a base di carne (punto 4.7), di carne fresca e preparazioni (punto 4.3) e di prodotti composti (punto 4.6):

- *Peste suina africana durante gli ultimi 3 anni nel territorio dello Stato membro, esclusa la Sardegna:/*  
*African swine fever within the last 3 years in the territory of the EU Member State excluding Sardinia;*  
*африканской чумы свиней – в течение последних 3 лет на территории страны-члена ЕС, за исключением Сардинии;*

deve essere modificato come segue:

- *Peste Suina Africana – durante gli negli ultimi 3 anni nel territorio dell'UE esclusi i territori amministrativi elencati negli Annex 1 e 2 alle Istruzioni del Servizio Federale per la Veterinaria e la Sorveglianza Fitosanitaria datata 13 febbraio 2020, N°. FS-KS-7/4350;*
- *African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU excluding ~~Sardinia~~; the administrative territories listed in Annexes 1 and 2 to the Instruction of the Federal Service for Veterinary and Phytosanitary*

Surveillance of 13 February 2020, No. FS-KS-7/4350:

африканской чумы свиней - в течение последних 3 лет на территории ЕС, за исключением Сардинии;  
кроме административных территорий в соответствии с Приложениями № 1 и 2 Указания  
Россельхознадзора от 13 февраля 2020 года, № ФС-КС-7/4350;

Tale modifica al certificato può essere effettuata mediante scrittura a mano od in formato elettronico corredata da firma e timbro del veterinario ufficiale certificatore.

Restano comunque valide tutte le altre disposizioni concernenti la certificazione, nonché l'allegato 3 (ex allegato 2) di cui alle precedenti comunicazioni di questo ufficio (prot. n° 15196 del 12 aprile 2018)

Nel chiedere a codesti Assessorati di voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi veterinari delle ASL territorialmente competenti nonché Enti ed operatori interessati, si ringrazia per la collaborazione.

Per IL DIRETTORE GENERALE

\*F.to Dr.ssa Alessandra di Sandro

*Referente/Responsabile del procedimento:*

Dr.ssa Alessia Garofano  
DGISAN-Uff.2  
Telefono: 06 5994.6921  
E-mail: [a.garofano@sanita.it](mailto:a.garofano@sanita.it)

\* "firma autografa sostituita a mezzo stampa, ai sensi dell'art.3, comma 2, del D.Lgs. n. 39/1993



REGIONE DEL VENETO

Fiorenza Anfuso &lt;fiorenza.anfuso@regione.veneto.it&gt;

## FED. RUSSA- AGGIORNAMENTI sui chiarimenti export carni fresche SUINE, prodotti a base di SUINO e prodotti finiti contenuti SUINO

Fiorenza Anfuso &lt;fiorenza.anfuso@regione.veneto.it&gt;

19 febbraio 2020 09:17

A: patrizia.bragagna@aulss1.veneto.it, pierangelo.sponga@aulss1.veneto.it, lucio.maculan@aulss7.veneto.it, food.export@aulss7.veneto.it, norberto.righetto@aulss8.veneto.it, stefano.ferrarini@aulss8.veneto.it, jacopo.beltrame@aulss2.veneto.it, ernesto.pascotto@aulss2.veneto.it, gianluca.diquattro@aulss2.veneto.it, paolo.zanin@aulss2.veneto.it, Denis.Marchesan@aulss4.veneto.it, piero.vio@aulss3.veneto.it, giovanni.basso@aulss3.veneto.it, mirco.volpin@aulss3.veneto.it, roberto.farinabusetto@aulss6.veneto.it, sviaoa@aulss6.veneto.it, stefano.gatti@aulss6.veneto.it, renato.cestari@aulss6.veneto.it, pierandrea.nicoli@aulss5.veneto.it, tiziano.rossin@aulss5.veneto.it, stefania.sparesato@aulss5.veneto.it, paola.barbisio@aulss9.veneto.it, giampaolo.moretti@aulss9.veneto.it, Silvano Tassini <silvano.tassini@aulss9.veneto.it>  
Cc: damiano.comin@aulss1.veneto.it, veterinario.fe@aulss1.veneto.it, Fabrizio.DeStefani@aulss7.veneto.it, massimo.cataldi@aulss8.veneto.it, veterinaria.asolo@aulss2.veneto.it, servet@aulss4.veneto.it, veterinario.alimenti@aulss3.veneto.it, stefano.zelco@aulss3.veneto.it, paolo.franceschini@aulss3.veneto.it, patrizia.buratti@aulss3.veneto.it, svia@aulss6.veneto.it, veter.ro@aulss5.veneto.it, antonio.crepaldi@aulss5.veneto.it, vetdistretto2aia@aulss9.veneto.it, riccardo.murari@aulss9.veneto.it, pierangelo.zanotto@aulss9.veneto.it, servizioveterinario@aulss9.veneto.it, Michele Bricchese <michele.bricchese@regione.veneto.it>

Gentili colleghi, si trasmette la comunicazione del Ministero della Salute in relazione all'oggetto.  
cordiali saluti  
Fiorenza Anfuso

Regione del Veneto  
Direzione Prevenzione, Sicurezza Alimentare, Veterinaria  
Unità Organizzativa Veterinaria e Sicurezza Alimentare

----- Forwarded message -----

Da: **Garofano Alessia** <a.garofano@sanita.it>  
Date: mar 18 feb 2020 alle ore 16:33  
Subject: FED. RUSSA- AGGIORNAMENTI

Cari colleghi,

faccio seguito alla mail sotto (del 21 gennaio u.s.) concernente l'oggetto per informarvi in merito alla NUOVA MODIFICA del seguente sotto-punto presente nei certificati del settore suino per i prodotti a base di carne (punto 4.7), per la carne fresca e preparazioni (punto 4.3) e nei prodotti composti (punto 4.6):

• *Peste Suina Africana – durante gli negli ultimi 3 anni nel territorio dell'UE esclusi i territori amministrativi elencati negli Annex 1 e 2 alle Istruzioni del Servizio Federale per la Veterinaria e la Sorveglianza Fitosanitaria datata 13 febbraio 2020, N° FS-KS-7/4350;*

• *—African swine fever - during the last 3 years in the territory of the EU excluding Sardinia; the administrative territories listed in Annexes 1 and 2 to the Instruction of the Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance of 13 February 2020, No. FS-KS-7/4350;*  
*африканской чумы свиней - в течение последних 3 лет на территории ЕС, за исключением Сардинии; кроме административных территорий в соответствии с Приложениями № 1 и 2 Указания Россельхознадзора от 13 февраля 2020 года, № ФС-КС-7/4350;*

**L'ALLEGATO 1 e 2, versione 13 febbraio 2020**, l'ho allegati per opportuna conoscenza ma non si deve più produrre. E' sostituito dalla dicitura contenuta nella frase sopra.

**L'ALLEGATO 3- ex allegato 2 (versione 30 novembre 2018)** resta valido così come tutte le altre disposizioni di cui alle precedenti comunicazioni.

Cordiali saluti

**Alessia Garofano DVM**

*Ministry of Health*

DIRECTORATE GENERAL FOR FOOD HYGIENE,

FOOD SAFETY AND NUTRITION

*Office 2- Food export*

Via Giorgio Ribotta n° 5

00144 Rome- ITALY

☎: +39.06.5994.6921

mob:+39 366.6823113

☎: +39 06.5994.3598

✉: a.garofano@sanita.it

**Da: Garofano Alessia**

**Inviato: martedì 21 gennaio 2020 15:51**

**A:** 'a.bonura@regcal.it'; 'stefano.giovannoli@regione.abruzzo.it'; 'g.piraino@regcal.it'; 's.defilippis@regcal.it'; 'veterinaria@regione.campania.it'; 'ass.prevalim.campania@sanita.it'; 'unionfood@unionfood.it' <unionfood@unionfood.it>; 'm.toto@maildip.regione.campania.it'; 'p.sarnelli@regione.campania.it'; 'Michele Brichese' <Michele.Brichese@regione.veneto.it>; 'DTortorici@regione.emilia-romagna.it'; 's.ganduglia@asl2.liguria.it' <s.ganduglia@asl2.liguria.it>; 'm.ruffier@regione.vda.it' <m.ruffier@regione.vda.it>; 'elena.nicosia@regione.liguria.it' <elena.nicosia@regione.liguria.it>; 'GSquintani@regione.emilia-romagna.it'; 'mpierantoni@regione.emilia-romagna.it'; 'Antonio Assaretti' <aassaretti@regione.sardegna.it>; 'mpierantoni@ausl.pr.it'; 'filippo\_castoldi@regione.lombardia.it'; 'fiorenza.anfuso@regione.veneto.it' <fiorenza.anfuso@regione.veneto.it>; 'vet\_sicalimenti@regione.umbria.it' <vet\_sicalimenti@regione.umbria.it>; 'p.schemi@regione.sicilia.it' <p.schemi@regione.sicilia.it>; 'Vittorio Dorigoni' <Vittorio.Dorigoni@provincia.tn.it>; 'Zuttion Silvia' <silvia.zuttion@regione.fvg.it>; 'gianfranco.corgiat@regione.piemonte.it' <gianfranco.corgiat@regione.piemonte.it>; 'bolzano' <veterinary.office1@provincia.bz.it>; 'Regione Friuli Venezia Giulia' <manlio.palei@regione.fvg.it>; 'g.diegoli@regione.emilia-romagna.it' <g.diegoli@regione.emilia-romagna.it>; 'emanuela.balocchini@regione.toscana.it' <emanuela.balocchini@regione.toscana.it>; 'paolo.pietrucci@regione.marche.it' <paolo.pietrucci@regione.marche.it>; 'ggiovannini@regione.umbria.it' <ggiovannini@regione.umbria.it>; 'Rita Marciano' <rmarciano@regione.lazio.it>; 'giuseppe.bucciarelli@regione.abruzzo.it' <giuseppe.bucciarelli@regione.abruzzo.it>; 'michele.colitti@regione.molise.it' <michele.colitti@regione.molise.it>; 'gerardo.salvatore@regione.basilicata.it' <gerardo.salvatore@regione.basilicata.it>; 'fabio.arigoni@regione.calabria.it' <fabio.arigoni@regione.calabria.it>; 'Giada GB. Battaglia' <battaglia@assica.it>; 'UNICEB' <uniceb@tin.it>; 'ASSOCARNI' <segreteria@assocarni.it>; 'cna@cna.it' <cna@cna.it>; 'S.DANIELE' <zuccolo@prosciuttosandaniele.it>; 'Soffiantini Serena' <chiaraserena.Soffiantini@prosciuttodiparma.com>; 'Zuttion Silvia' <silvia.zuttion@regione.fvg.it>; 'Chiara Piancastelli' <Chiara.Piancastelli@prosciuttodiparma.com>; 'info@unionalimentari.com' <info@unionalimentari.com>; 'info@consorzioprosciuttomodena.it' <info@